

DIGITÁLNÍ KEYBOARD  
DIGITÁLNY KEYBOARD  
DIGITÁLIS BILLENTYŰZET  
DIGITALNA KLAVIATURA  
CLAVIATURĂ DIGITALĂ

# UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ NAVODILA ZA UPORABO MANUALUL PROPRIETARULUI

- PSR-E383
- YPT-380
- PSR-EW320
- YPT-W320

Před použitím nástroje si přečtěte část  
BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY na stranách 3–5.

Skôr ako začnete nástroj používať, prečítajte si časť  
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA na stranách 3–5.

A hangszer használatá előtt mindenképpen olvassa el az „ÓVINTÉZKEDÉSEK” című részt az 3–5. oldalon.

Pred uporabo inštrumenta preberite poglavje  
»PREVIDNOSTNI UKREPI« na straneh 3–5.

Înainte de a utiliza instrumentul, citiți secțiunea  
„PRECAUȚII” de la paginile 3–5.

**CS** Čeština

**SK** Slovenčina

**HU** Magyar

**SL** Slovenščina

**RO** Română

Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța cu denumirea produsului care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

**Nr. model**

---

**Nr. de serie**

---

(1003-M06 plate bottom ro 02)

# PRECAUȚII

## CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

Înainte de utilizarea efectivă, mai ales în cazul copiilor, un tutore trebuie să ofere îndrumări cu privire la utilizarea și manipularea corespunzătoare a produsului. Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.



### AVERTISMENT

**Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:**

#### Alimentare cu energie electrică

- Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Nu atingeți produsul sau fișa electrică în timpul unei furtuni cu descărcări electrice.
- Utilizați doar tensiunea corectă specificată pentru produs. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de identificare a produsului.
- Utilizați doar adaptorul CA (pagina 28)/fișa electrică furnizată(ă) sau specificat(ă). Nu utilizați adaptorul CA/fișa electrică pentru alte dispozitive.
- Verificați periodic fișa electrică și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.
- Introduceți ferm și complet fișa electrică în priză CA. Utilizarea produsului atunci când nu este conectat suficient poate duce la acumularea prafului pe fișa electrică, ceea ce ar putea provoca incendiu sau arsuri ale pielii.
- Atunci când configurați produsul, asigurați-vă că priză CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar dacă întrerupătorul de alimentare este oprit, câtă vreme cablul de alimentare nu este decuplat de la priză CA de perete, produsul nu este deconectat de la sursa de alimentare.
- Nu conectați produsul la o priză electrică folosind un prelungitor cu mai multe porturi. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Atunci când deconectați fișa electrică, țineți întotdeauna de fișă și nu de cablu. Dacă trageți de cablu, acesta se poate deteriora și poate provoca electrocutare sau incendiu.
- Dacă produsul nu este utilizat pentru perioade îndelungate de timp, asigurați-vă că ați scos fișa electrică din priză CA.

#### A nu se dezambla

- Acest produs nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să dezamblați piesele interne sau să le modificați în vreun fel.

#### Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți produsul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude, nu amplasați pe el niciun recipient (precum vase, sticle sau pahare) care conțin lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii și nu îl amplasați în locuri care ar putea prezenta eventuale căderi de apă. Un lichid, cum ar fi apa, care pătrunde în interiorul produsului poate cauza incendiu, electrocutare sau defecțiuni.
- Adaptorul CA trebuie utilizat numai în interior. Nu utilizați adaptorul în medii umede.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă electrică cu mâinile ude.

#### Avertisment cu privire la incendiu

- Nu amplasați obiecte aprinse sau flacăra deschisă în apropierea produsului, deoarece acestea ar putea provoca un incendiu.

#### Acumulatori

- Nu aruncați acumulatorii în foc.
- Nu expuneți acumulatorul la condiții de presiune extrem de scăzută a aerului (de exemplu, în lumină solară directă sau la foc), nici la praf sau umiditate excesivă. Acest lucru poate duce la explozia acumulatorului, cauzând incendiu sau vătămare.
- Respectați măsurile de precauție de mai jos. Dacă nu faceți acest lucru există pericol de supraîncălzire, incendiu, explozie sau scurgere a lichidului din acumulator. În cazul în care conținutul acumulatorului intră în contact cu mâinile sau cu ochii dvs., acesta poate cauza orbire, arsuri chimice și deteriorarea produsului.
  - Utilizați doar tipul de acumulator (pagina 28) specificat.
  - Nu utilizați acumulatori noi împreună cu unii vechi.
  - Nu amestecați acumulatori de tipuri diferite.
  - Asigurați-vă întotdeauna că toți acumulatorii sunt introduși în conformitate cu marcasele de polaritate +/-.
  - Nu dezamblați acumulatorii.
  - Atunci când acumulatorii se uzează sau dacă produsul nu va mai fi utilizat o perioadă îndelungată, scoateți acumulatorii din produs.
  - Nu încercați să reîncărcați acumulatorii care nu sunt proiectați spre a fi încărcați.

- Dacă acumulatorii prezintă scurgeri, evitați contactul cu lichidul scurs. În cazul în care lichidul din acumulator intră în contact cu ochii, gura sau pielea, spălați imediat cu apă și consultați un medic. Lichidul din acumulator este coroziv și poate cauza pierderea vederii sau arsuri chimice.
- Dacă utilizați acumulatori reîncărcabili, urmați instrucțiunile primite împreună cu acumulatorii. La încărcare, utilizați doar dispozitivul de încărcare specificat și în intervalul de temperaturi de încărcare specificat.
  - Încărcarea cu un încărcător nespecificat sau la o temperatură în afara intervalului poate provoca scurgeri, supraîncălzire, explozie sau defecțiuni.
- Pentru montarea și scoaterea acumulatorilor, citiți acest manual și urmați instrucțiunile. Nerespectarea poate provoca scurgeri, supraîncălzire, explozie sau defecțiuni.
- Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor. Un copil ar putea înghiți acumulatorii în mod accidental. De asemenea, nerespectarea acestui lucru poate provoca inflamații cauzate de scurgerile de lichid din acumulator.
- Nu supuneți acumulatorii la șoc mecanic. Acest lucru poate provoca deteriorare cauzată de acumulatori, electrocutare, explozie sau defecțiuni.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul în mod intenționat. Explozia sau scurgerea lichidului poate cauza incendiu sau vătămări.
- Nu puneți acumulatorii într-un buzunar sau într-o pungă și, de asemenea, nu îi transportați și nu îi depozitați împreună cu obiecte metalice. Este posibil ca acumulatorii păstrați în astfel de condiții să se scurtcircuiteze, să explodeze sau să prezintă scurgeri, cauzând incendiu sau vătămare.

### Dacă observați o anomalie

- Dacă apare oricare dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Dacă utilizați acumulatori, scoateți toți acumulatorii din produs.
  - În final, solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personalul de depanare al Yamaha.
  - Cablul de alimentare sau fișa se uzează sau se deteriorează.
  - Sunt emise mirosuri neobișnuite sau fum.
  - În produs a căzut un obiect sau apă.
  - Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării produsului.
  - Pe produs apar crăpături sau alte deteriorări vizibile.



**Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea produsului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:**

### Amplasarea

- Nu așezați produsul într-o poziție instabilă sau într-o locație cu vibrații excesive, unde ar putea să cadă accidental și să cauzeze vătămări.
- Înainte de a muta produsul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.
- Utilizați doar postamentul/stativul specificat pentru produs. Atunci când îl atașați, utilizați doar șuruburile furnizate. Dacă nu faceți acest lucru, componentele interne se pot avaria sau produsul se poate răsturna.

### Conexiuni

- Înainte de a conecta produsul la alte dispozitive, opriți alimentarea electrică a tuturor dispozitivelor. Înainte de a porni sau de a opri alimentarea electrică a tuturor dispozitivelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că setați volumul tuturor dispozitivelor la nivelul minim și creșteți treptat controalele de volum în timp ce interpretați la produs pentru a seta nivelul de ascultare dorit.

### Manipulare

- Nu introduceți materiale străine, cum ar fi metal sau hârtie, în oricare dintre orificiile sau spațiile produsului. Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendiu, electrocutare sau defecțiuni.
- Nu vă sprijiniți pe produs, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.
- Nu utilizați produsul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierderea auzului sau dacă vă țiue urechile, consultați un medic.
- Scoateți fișa electrică din priza CA înainte de a curăța unitatea. Nerespectarea acestui lucru poate duce la electrocutare.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse produsului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent electric când produsul nu este utilizat.

Chiar și atunci când întrerupătorul (⏻) (Standby/Power) este în starea de standby (afișajul este stins), curentul electric curge încă spre produs la nivelul minim.

Atunci când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

## NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

### ■ Manipulare

- Nu utilizați acest produs în apropierea unui televizor, radio, echipament stereo, telefon mobil sau a altor dispozitive electrice. În caz contrar, acest produs sau celălalt dispozitiv poate genera zgomot.
- Când utilizați produsul împreună cu o aplicație pe dispozitivul dvs. inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, vă recomandăm să activați modul Avion pe acel dispozitiv, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
- În funcție de unde radio din jur, este posibil ca produsul să funcționeze defectuos.
- Nu expuneți produsul la praf, vibrații în exces, frig sau căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unui dispozitiv de încălzire sau într-o mașină pe durata zilei), pentru a preveni posibilitatea degradării, a avarierii componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat pentru temperatura de funcționare: 5°–40°C)
- Nu plasați obiecte din vinilin, plastic sau cauciuc pe produs, deoarece acest lucru poate duce la decolorarea produsului.
- Nu apăsați ecranul LCD cu degetul, deoarece acesta este o componentă sensibilă, de precizie. Acest lucru poate cauza o anomalie de aspect, precum dungi pe ecranul LCD, cu toate că o astfel de anomalie ar trebui să dispară în scurt timp.

### ■ Întreținere

- Când curățați produsul, utilizați o lavetă moale și uscată/ușor umedă. Nu folosiți diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau cârpe de șters impregnate cu soluții chimice.

### ■ Salvarea datelor

- Unele dintre datele acestui produs (pagina 26) sunt păstrate și atunci când alimentarea este întreruptă. Totuși, datele salvate pot fi pierdute în cazul unor pene de curent, erori de operare etc. Salvați-vă datele importante pe un dispozitiv extern, cum ar fi un computer (pagina 13).

## Informații

### ■ Despre drepturile de autor

- Drepturile de autor asupra „conținutului”<sup>\*1</sup> instalat pe acest produs aparțin Yamaha Corporation sau deținătorului drepturilor de autor. Cu excepția cazurilor permise de lege privind drepturile de autor și de alte legi relevante, cum ar fi copierea pentru uz personal, sunt interzise „reproducerea și transmiterea”<sup>\*2</sup> fără permisiunea titularului drepturilor de autor. Atunci când utilizați conținutul, consultați un expert în drepturi de autor.

În cazul în care creați sau interpretați muzică folosind conținutul original de pe acest produs, iar apoi o înregistrați și o distribuiți, permisiunea Yamaha Corporation nu este necesară, indiferent dacă metoda de distribuție este plătită sau gratuită.

\*1: Termenul de „conținut” include programele de computer, datele audio, datele privind stilul de acompaniament, datele MIDI, datele în format waveform, datele de înregistrare a vocilor, partiturile, datele partiturilor etc.

\*2: Expresia „reproducere sau retransmitere” include scoaterea conținutului efectiv din acest produs sau înregistrarea și distribuirea acestuia fără modificări, într-un mod similar.

### ■ Despre funcțiile/date furnizate împreună cu produsul

- Unele dintre cântecele presetate au fost editate din motive de lungime sau aranjament și este posibil să nu fie identice cu originalele.

### ■ Despre aspectul acestui produs

- Este posibil ca pe suprafața acestui produs să apară linii sau zgârieturi. Liniiile sau zgârieturile aparente sunt denumite „linii de sudură”. Acestea apar în timpul procesului de modelare a carcasei și nu afectează funcționalitatea produsului.

### ■ Despre acest manual

- Ilustrațiile și ecranele LCD, așa cum sunt prezentate în acest manual, au doar scop instructiv.
- În absența altor specificații, ilustrațiile și ecranele prezentate în acest manual se referă la PSR-E383.
- „Codul QR” este o marcă înregistrată a DENSO WAVE INCORPORATED.
- Numele companiilor și numele produselor din acest manual reprezintă mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

### ■ Despre eliminare

- La eliminarea acestui produs, contactați autoritățile locale corespunzătoare.
- Asigurați-vă că eliminați acumulatorii uzați în conformitate cu reglementările locale.

**Vă mulțumim că ați achiziționat această claviatură digitală Yamaha!**

**Este încărcat cu diverse sunete și cântece presetate, astfel încât chiar și începătorii să se poată bucura de interpretare imediat.**

**Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual pentru a profita la maximum de funcțiile avansate și utile ale instrumentului.**

**De asemenea, vă recomandăm să păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l consulta în viitor.**

## Cuprins

---

Despre manuale.....	7	Redarea cântecelor și folosirea lecțiilor pentru cântece	19
Accesorii incluse.....	7	Ascultarea cântecelor demo.....	19
<b>Configurare</b>	<b>8</b>	Ascultarea cântecelor presetate .....	19
Cerințe de alimentare electrică.....	8	Exersarea sincronizării și atingerii pentru interpretarea la claviatură (Asistent ritm și atingere).....	19
Pornirea/oprirea alimentării electrice.....	9	Exersați interpretarea la claviatură folosind Caracteristicile pentru lecțiile cântec .....	20
Funcția de oprire automată.....	9	<b>Înregistrarea propriei interpretări</b>	<b>21</b>
Utilizarea suportului pentru partituri.....	9	Memorarea setărilor favorite (Memoria de înregistrare)	21
<b>Controale și terminale tip panou</b>	<b>10</b>	Reacesarea setărilor panoului.....	21
<b>Operațiuni de bază</b>	<b>14</b>	Memorarea setărilor preferate ale panoului.....	21
Selectarea unei voci/unui cântec/unui stil .....	14	<b>Funcțiile</b>	<b>22</b>
Schimbarea tempoului.....	14	Despre setările funcției .....	22
<b>Redarea unei varietăți de voci de instrumente</b>	<b>15</b>	<b>Copiere de rezervă și inițializare</b>	<b>26</b>
Selectarea unei voci principale.....	15	Parametru pentru copiere de rezervă.....	26
Accesarea vocii de pian de concert.....	15	Inițializarea instrumentului .....	26
Stratificarea unei alte voci pe întreaga claviatură (Dual) .....	15	<b>Depanare</b>	<b>26</b>
Interpretarea unor voci diferite cu mâna stângă și cu mâna dreaptă (Împărțit).....	16	<b>Specificații</b>	<b>27</b>
Interpretarea la claviatură cu două persoane (Duo).....	16	<b>Index</b>	<b>29</b>
<b>Interpretarea cu ritm și acompaniament automat (Stiluri)</b>	<b>17</b>		
Specificați acordurile automat (Redare automată a acordurilor) .....	17		
Interpretați în timp ce specificați acordurile.....	18		




# Despre manuale

Următoarele manuale sunt furnizate pentru instrument.


## ■ Furnizate împreună cu instrumentul

- **Manualul proprietarului (această broșură)**  
Explică operațiunile de bază ale instrumentului.

Conținutul general al notelor

 <b>AVERTISMENT</b>	Informații importante pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole.
 <b>ATENȚIE!</b>	Informații importante pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea instrumentului sau a altor bunuri.
<b>NOTIFICARE</b>	Informații importante pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri.
 <b>NOTĂ</b>	Informații utile și sfaturi.

## ■ Disponibil pe site-ul web

-  **Reference Manual (Manual de referință)**  
Explică toate funcțiile acestui instrument, inclusiv funcțiile avansate.
- **Data List (Listă de date)**  
Conține diferite liste importante de conținut presetat, precum Voci, Cântece, Stiluri etc., precum și informații legate de MIDI pentru acest instrument.
- **Smart Device Connection Manual (Manual de conectare a dispozitivelor inteligente)**  
Explică modul de conectare a instrumentului la un dispozitiv inteligent, precum un smartphone sau o tabletă etc.

Pentru a obține manualele de mai sus sau Song Book (Cartea de cântece) (a se vedea mai jos), accesați următorul site web Yamaha:

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psr-e383/downloads/>



### SONG BOOK (Carte de cântece)

Acesta conține partituri muzicale pentru cântecele presetate (excluzând cântecele demo) ale acestui instrument.

Utilizați această carte de cântece descărcabilă gratuit când interpretați la acest instrument.



## ■ Manuale video

Sunt disponibile manuale video care explică modul de utilizare a acestui instrument.



Scanați codul QR din stânga sau accesați site-ul web de mai jos.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psr-e383/videos/>

## Accesorii incluse

- Manualul proprietarului (acest caiet) ×1
- Suport pentru partitură ×1
- Adaptor CA\* ×1
- Online Member Product Registration (Înregistrare online produs membru) ×1

\*Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Consultați-vă cu distribuitorul Yamaha.

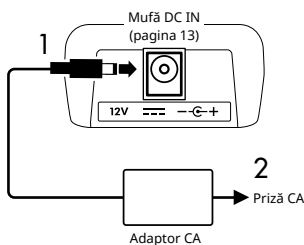
# Configurare

## Cerințe de alimentare electrică

Deși instrumentul va funcționa fie alimentat de la un adaptor CA, fie de acumulatori, Yamaha recomandă utilizarea unui adaptor CA ori de câte ori este posibil.

### ■ Utilizarea unui adaptor CA

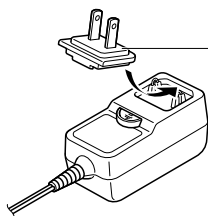
Conectați adaptorul CA în ordinea prezentată în ilustrație.



### ⚠️ AVERTISMENT

- Utilizați doar adaptorul CA furnizat sau specificat (pagina 28).
- Când utilizați un adaptor CA cu fișă detașabilă, asigurați-vă că mențineți fișa atașată la adaptorul CA în timpul utilizării și stocării. Introducerea doar a fișei într-o priză poate provoca șoc electric sau incendiu.
- Nu atingeți niciodată secțiunea metalică a fișei, pentru a evita electrocutarea, scurtcircuitul sau deteriorarea. Dacă fișa se desprinde, împingeți-o până când se fixează bine. De asemenea, aveți grijă să nu existe praf sau materii străine între adaptorul CA și fișă.

Când utilizați adaptorul CA cu o fișă detașabilă



#### Fișă

- Așezați fișa pe partea îndepărtată, apoi împingeți-o ferm până când se aude un clic.
- Forma conectorului diferă în funcție de zona în care vă aflați.

- Atunci când instalați instrumentul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau o defecțiune, opriți imediat alimentarea și deconectați fișa de la priză.

### NOTĂ

- Când deconectați adaptorul CA, opriți alimentarea instrumentului și urmați ordinea prezentată mai sus în sens invers.

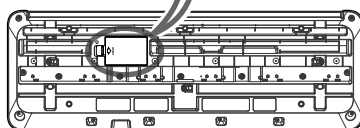
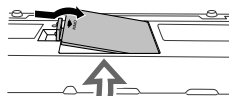
### ■ Utilizarea acumulatorilor

Instrumentul poate utiliza baterii de dimensiune AA, alcaline, uscate pe bază de mangan sau baterii reîncărcabile din hidrură de nichel-metal (baterii reîncărcabile). Cu toate acestea, se recomandă utilizarea bateriilor alcaline sau reîncărcabile, deoarece instrumentul poate consuma cantități mari de energie în funcție de utilizare.

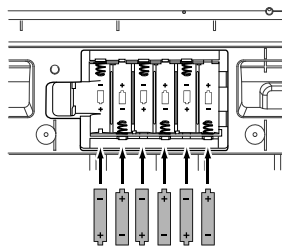
### ⚠️ AVERTISMENT

- Înainte de a instala bateriile, asigurați-vă că consultați secțiunea „Acumulatori” din Precauții (paginile 3-4).

- 1 Asigurați-vă că alimentarea instrumentului este întreruptă.
- 2 Deschideți capacul compartimentului pentru acumulatori, amplasat pe panoul de la baza instrumentului.



- 3 Introduceți cele șase baterii noi, respectând cu atenție marcasele de polaritate din interiorul compartimentului.



- 4 Puneți la loc capacul compartimentului, asigurându-vă că se fixează bine la locul său.
- 5 După ce porniți instrumentul, asigurați-vă că ați setat corect tipul bateriei (pagina 9).



**NOTIFICARE**

- *Conectarea sau deconectarea adaptorului de alimentare cu acumulatorii introduși poate întrerupe alimentarea, având ca rezultat pierderea datelor care sunt înregistrate în momentul respectiv.*
- *Atunci când puterea acumulatorilor scade prea mult pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, este posibil ca volumul să se reducă, sunetul să devină distorsionat și să apară alte probleme. Când se întâmplă acest lucru, înlocuiți toți acumulatorii cu unii noi sau reîncărcați.*

**NOTĂ**

- Acest instrument nu poate încărca acumulatorii. Utilizați doar dispozitivul de încărcare specificat pentru încărcare.
- Chiar dacă în instrument sunt introduși acumulatorii, adaptorul CA va fi utilizat ca sursă de alimentare atunci când este conectat adaptorul CA.

**Setarea tipului de baterii**

În funcție de tipul de acumulatori care este utilizat, trebuie să schimbați setarea tipului de acumulatori pe acest instrument.

Pentru a modifica setarea, după ce porniți alimentarea, setați tipul acumulatorului prin numărul funcției 063 (pagina 22).

**Setare implicită:** Alkaline

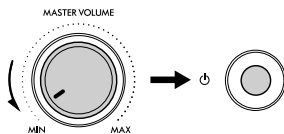
Alkaline	Acumulatori alcalini, acumulatori uscați pe bază de mangan
Ni-MH	Acumulatori de hidură de nichel-metal reîncărcabili (acumulatori reîncărcabili)

**NOTIFICARE**

- *Necofigurarea tipului de baterii poate reduce durata de viață a acestora. Asigurați-vă că setați corect tipul acumulatorilor.*

**Pornirea/oprirea alimentării electrice**

- 1 Reduceți cadranul [MASTER VOLUME] la „MIN”.



- 2 Apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea. Afișajul se va aprinde.
- 3 Reglați volumul așa cum doriți în timpul interpretării la claviatură.

- 4 Pentru a opri alimentarea, apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) timp de aproximativ o secundă.

**AVERTISMENT**

- *Chiar și atunci când alimentarea cu energie electrică este oprită, o cantitate mică de energie electrică continuă să circule către instrument. Scoateți conectorul electric din priză atunci când instrumentul nu este utilizat perioade mai lungi de timp sau în timpul furtunilor cu descărcări electrice.*

**NOTIFICARE**

- *Apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) atunci când porniți alimentarea. Orice altă operațiune, cum ar fi apăsarea clapei/butoanelor sau călcarea pedalei, poate cauza funcționarea defectuoasă a instrumentului.*

**Funcția de oprire automată**

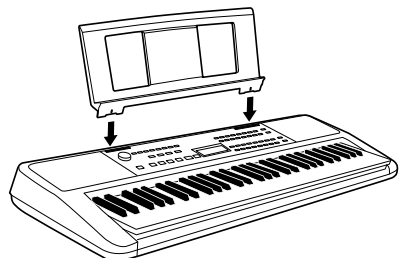
Instrumentul se va opri automat după 15 minute de inactivitate. Cu toate acestea, puteți modifica această setare pe afișajul de setare a funcției (pagina 22, funcția numărul 062).

**Dezactivare ușoară a funcției de oprire automată**

Porniți alimentarea electrică în timp ce țineți apăsată clapa cu cel mai jos ton de pe claviatură. Se afișează pentru scurt timp mesajul „AutoOff Disabled”, apoi instrumentul va porni cu funcția de oprire automată dezactivată.

**Utilizarea suportului pentru partituri**

Introduceți suportul pentru partitură în fante, ca în imagine.

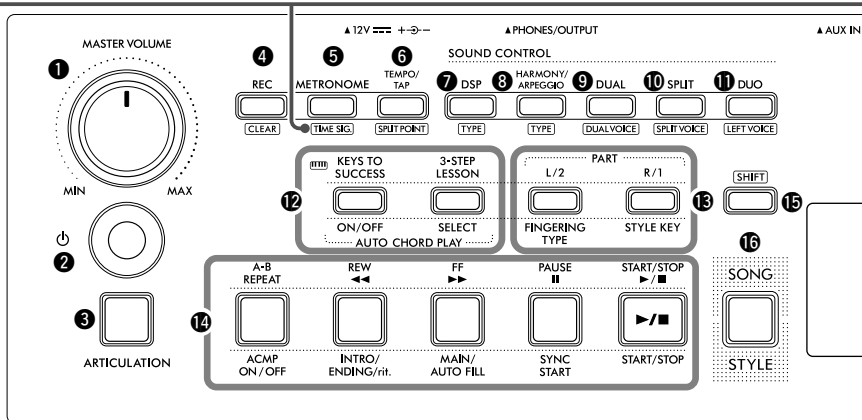



# Controale și terminale tip panou



















## ■ Panou frontal

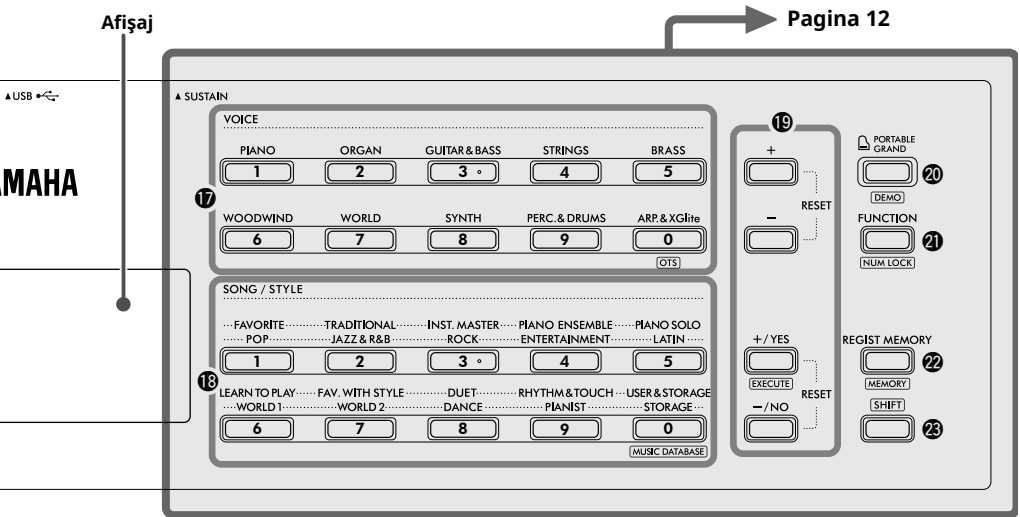
**Despre numele alternative ale butoanelor incluse în cadrul  (SHIFT  și **

Dacă acționați unul dintre butoane în timp ce țineți apăsat **[SHIFT]**, se va executa funcția indicată în cadrul de sub buton. De exemplu, menținând apăsat **[SHIFT]** și apăsând **[METRONOME]** se accesează afișajul pentru setarea metrelui muzical.



 : Consultați documentul Manualul de referință de pe site-ul web (pagina 7).

- 1** Cadran **[MASTER VOLUME]** ..... pagina 9  
Reglează volumul general.
- 2**  **[Înterupător (Standby/On)]** ..... pagina 9  
Comută între standby și alimentare.
- 3** Buton **[ARTICULATION]** ..... pagina 15  
Recrează tehnicile de performanță caracteristice pentru instrumente specifice.
- 4** Buton **[REC]** ..... pagina 21  
Înregistrează interpretarea dvs.  
   
Șterge un cântec al utilizatorului.
- 5** Buton **[METRONOME]** .....   
Pornește/Oprește metronomul.  
   
Vă permite să setați metrul muzical al metronomului pe afișajul de setări.
- 6** Buton **[TEMPO/TAP]** ..... pagina 14  
Vă permite să setați tempo-ul cântecului/ stilului/metronomului.  
   
Vă permite să determinați punctul de împărțire a claviaturii în zone din stânga și din dreapta (Punct de împărțire) când utilizați Duo și Stil.
- 7** Buton **[DSP]** .....   
Pornește sau oprește DSP (procesor de semnal digital).  
   
Vă permite să selectați tipul de DSP.
- 8** Buton **[HARMONY/ARPEGGIO]** .....   
Aduăgă efecte precum armonie etc. sau activează funcția Arpegliu.  
   
Vă permite să selectați tipul de HARMONY/ ARPEGGIO.
- 9** Buton **[DUAL]** ..... pagina 15  
Plasează o altă voce pe întreaga claviatură ca voce duală.  
   
Vă permite să selectați vocea pentru stratificare.
- 10** Buton **[SPLIT]** ..... pagina 16  
Împarte claviatura în două zone separate, permițându-vă să redați voci diferite între zona din stânga și zona din dreapta.  
   
Vă permite să selectați vocea pentru redare în zona inferioară față de punctul de împărțire.



**11 Buton [DUO]..... pagina 16**

Permite ca doi pianisti să interpreteze simultan la instrument în aceeași gamă de octave cu aceeași voce.



Vă permite să selectați Vocea pentru zona instrumentistului din stânga.

**În modul Cântec**

**12 Butoane [KEYS TO SUCCESS], [3-STEP LESSON] ..... pagina 20**

Activează/dezactivează lecția „Chei către succes” pentru exersarea unui cântec sau pornește/oprește „Lecția din 3 pași” sau selectează modul de lecție.

**13 Butoane PART [L/2], [R/1] ..... **

Vă permite să selectați o parte a lecției sau o parte cu volumul dezactivat din cântecul curent.


**14 Butoane control cântec..... pagina 19**

Pentru controlul redării cântecului.

**În modul Stil**

**12 Butoane AUTO CHORD PLAY [ON/OFF], [SELECT] ..... pagina 17**

Activează/dezactivează funcția Redare automată a acordurilor sau vă permite să selectați progresiile acordurilor atunci când utilizați funcția.

**13 Butoane [FINGERING TYPE], [STYLE KEY] ..... **

Vă permite să setați modul de redare a acordurilor.

**14 Butoane control stil..... paginile 17, 18**  
Pentru controlul redării stilului.

**15 Buton [SHIFT] ..... paginile 14, 22**

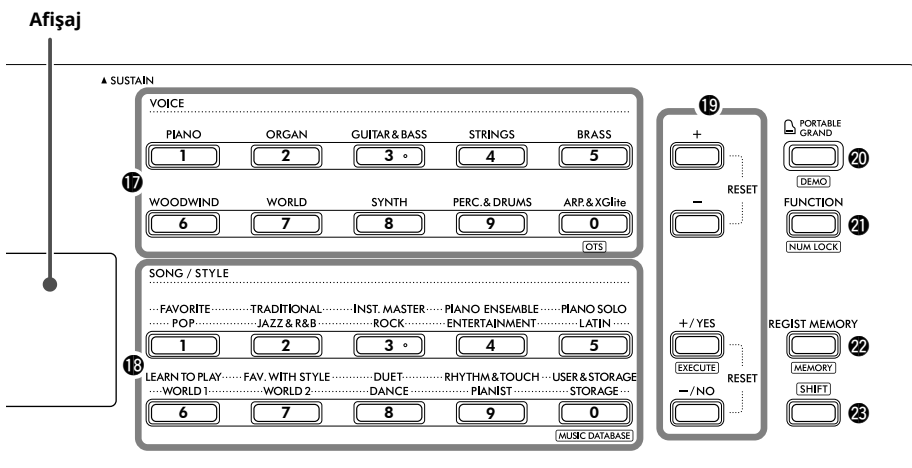
Pentru utilizarea principală a acestui buton, consultați explicația din caseta din partea de sus a pagina 10.

Acest buton poate fi folosit și pentru a reveni la ecranul Home (pagina 14).

**16 Buton [SONG]/[STYLE] ..... paginile 14, 17, 19**

Comută între modul Stil și modul Cântec.

■ Panou frontal



: Consultați documentul Manualul de referință de pe site-ul web (pagina 7).

**17 Butoane categorie VOICE..... paginile 14, 15**

Vă permite să selectați vocea dorită. Apăsarea [FUNCTION] 21 în timp ce țineți apăsat [SHIFT] 23 vă permite să introduceți numere de voci sau să setați valori etc. cu aceste butoane.

**[OTS] (Setare cu o atingere)**

Selectează automat cea mai potrivită voce atunci când alegeți un stil sau un cântec (cu excepția cântecului care a fost redat de pe alte dispozitive).

**18 Butoane categorie SONG/STYLE ..... paginile 14, 17, 19**

Vă permite să selectați Cântecul/Stilul dorit. Apăsarea [FUNCTION] 21 în timp ce țineți apăsat [SHIFT] 23 vă permite să utilizați aceste butoane ca butoane numerice, în același mod ca butoanele categoriei vocii 17.

**[MUSIC DATABASE]**

Vă permite să accesați setări ale panoului, cum ar fi Voce și Stil, selectând genul muzical.

**19 Butoanele [+]/[-], butoanele [+ / YES] / [- / NO] ..... paginile 14, 22**

Selectați elemente sau măriți/reduceți valorile. Apăsarea simultană a celor două butoane resetează valoarea la valoarea implicită.

**[EXECUTE]**

Execută operațiuni.

**20 Buton [PORTABLE GRAND] ..... pagina 15**

Selectează automat numărul de voce 001 „Live! Concert Grand Piano” pentru Voce.

**[DEMO] (pagina 19)**

Pornește/oprește redarea continuă a cântecului DEMO.

**21 Buton [FUNCTION] ..... pagina 22**

Accesează afișajul de setare a funcției.

**[NUM LOCK]**

Vă permite să utilizați butoanele 17 or 18 ca butoane numerice.

**22 Buton [REGIST MEMORY] ..... pagina 21**

Vă permite să reapelați setarea din panou pe care ați memorat-o.

**[MEMORY]**

Vă permite să memorați setarea panoului.

**23 Butonul [SHIFT] (la fel ca și butonul [SHIFT] 15)**

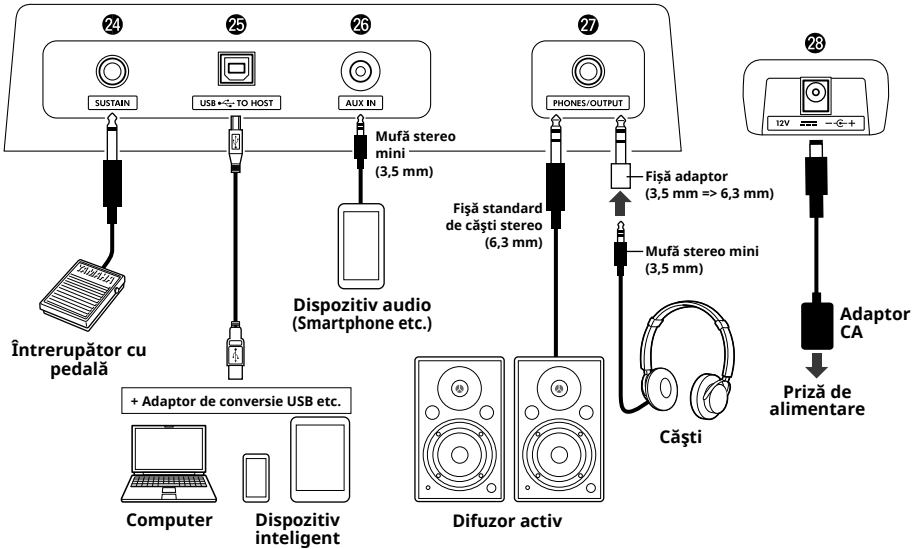
Pentru utilizarea principală a acestui buton, consultați explicația din caseta din partea de sus a pagina 10.


Acest buton poate fi folosit și pentru a reveni la ecranul Home (pagina 14).

## ■ Panou spate

Cablul care trebuie utilizat depinde de dispozitivul care urmează să fie conectat.

### Opțiuni de conectare





**24 Mufă [SUSTAIN]** .....   
 Puteți conecta un întrerupător cu pedală comercializat separat. Întrerupătorul cu pedală poate fi folosit ca pedală de susținere.

**25 Terminal [USB TO HOST]**.....   
 Pentru conectarea la computer sau un dispozitiv inteligent, cum ar fi o tabletă sau un smartphone, printr-un cablu USB. Puteți transfera fișiere MIDI sau trimite/ primi date audio între acest instrument și un computer sau puteți reda datele cântecelor disponibile comercial transferate de pe computer pe acest instrument. În plus, utilizarea aplicațiilor pentru dispozitive inteligente vă permite să utilizați diferitele funcții.

#### NOTIFICARE

- *Utilizați un cablu USB de tip AB cu o lungime de cel mult 3 metri. Nu pot fi utilizate cabluri USB 3.0.*

**26 Mufă [AUX IN]**.....   
 Pentru conectarea unui dispozitiv audio, cum ar fi un smartphone.  
 Puteți scoate sunetul dispozitivului audio prin difuzoarele instrumentului și puteți interpreta la claviatură odată cu redarea dispozitivului.

**27 Mufă [PHONES/OUTPUT]**.....   
 Pentru conectarea unei perechi de căști sau a unui difuzor extern, cum ar fi un difuzor alimentat, un computer sau un amplificator pentru claviatură. Difuzoarele acestui instrument sunt oprite automat în momentul când este introdusă o fișă în această mufă.

**28 Mufă DC IN**..... **pagina 8**  
 Pentru conectarea adaptorului CA.

# Operațiuni de bază

## Selectarea unei voci/unui cântec/unui stil

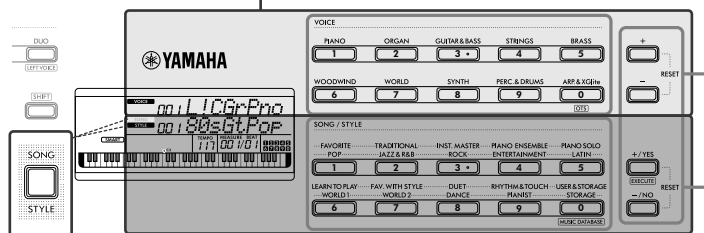
**Vocea/Cântecul/Stilul pot fi selectate folosind fiecare dintre butoanele pentru categorii (pagina 12).**

**Voice:** Selectați folosind butoanele superioare ale categoriei VOICE.

**Cântec sau stil:** Folosiți [SONG]/[STYLE] pentru a comuta la modul pe care doriți să îl utilizați, apoi selectați folosind butoanele inferioare din categoria SONG/STYLE.

De fiecare dată când aceste butoane de categorii sunt apăstate, vocea/cântecul/stilul se schimbă secvențial în cadrul aceleiași categorii.

### Pentru selecție voce



### Comută între

**SONG și STYLE.**

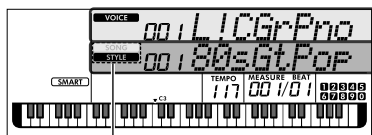
### Pentru selecție Cântec/Stil

Numele butoanelor de sus: Categorie cântece

Numele butoanelor de jos: Categorie stil

Vocea poate fi selectată apășând [+]/[-], iar Cântecul/Stilul poate fi selectat apășând [+YES]/[-/NO].

## Elemente afișaj



Nume voce

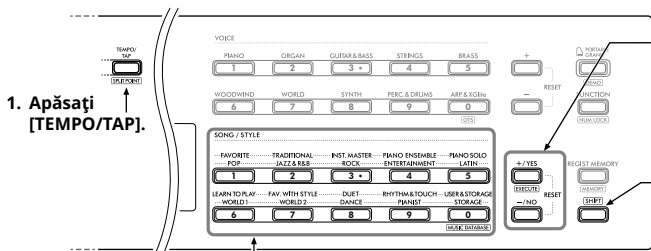
Numele cântecului sau stilului

Este afișat numele modulului activ.

### Revenirea la ecranul Home (butonul [SHIFT])

Afișajul cu denumirea vocii pe rândul de sus și numele cântecului/stilului pe rândul de jos, cum ar fi ilustrația din stânga, este denumit „Ecranul Home”. Apăsați [SHIFT] pentru a reveni la ecranul Home din alte afișaje decât ecranul Home, cum ar fi afișajul de setare a funcției (pagina 22).

## Schimbarea timpului



1. Apăsați [TEMPO/TAP].

2. Setezi valoarea de tempo dorită numeric cu ajutorul butoanelor din categoria SONG/STYLE.

Apăsarea [TEMPO/TAP] vă permite să utilizați butoanele categoriei SONG/STYLE ca butoane numerice.

Tempo-ul poate fi setat folosind [+YES]/[-/NO]. Apăsați ambele butoane [+YES] și [-/NO] simultan pentru a reseta valoarea la valoarea implicită.

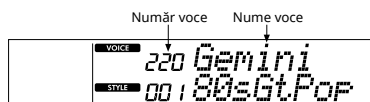
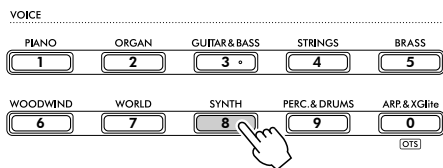
3. Apăsați [SHIFT] pentru a ieși din afișajul de setare a timpului.

# Redarea unei varietăți de voci de instrumente

## Selectarea unei voci principale

### 1 Apăsați unul dintre butoanele din categoria VOICE.

De fiecare dată când apăsați butonul, acesta se schimbă cu o voce diferită din aceeași categorie.



### 2 Interpretați la claviatură.



#### Interpretarea cu voci S.Art Lite (Super Articulation Lite Voices (vocile super-articulare Lite))

Interpretarea cu vocea S.Art Lite poate reproduce tehnici de interpretare pentru anumite instrumente, cum ar fi armonici de chitară, utilizând [ARTICULATION].

→ Manual de referință

## Accesarea vocii de pian de concert

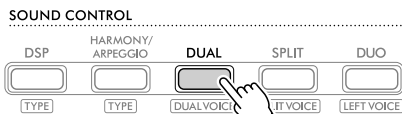
Dacă doriți să reinițializați diverse setări la valorile implicite și să interpretați, pur și simplu, un sunet de pian, apăsați pe [PORTABLE GRAND].



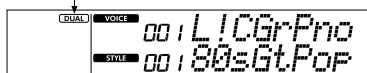
Această accesează automat Vocea 001 „Live!ConcertGrandPiano” ca voce principală.

## Stratificarea unei alte voci pe întreaga claviatură (Dual)

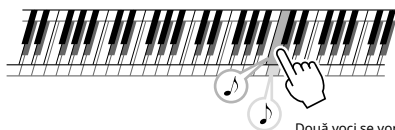
### 1 Apăsați [DUAL] pentru a activa stratul.



Apare când este activată funcția duală.



### 2 Interpretați la claviatură.



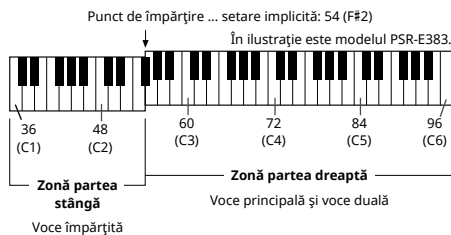
Două voci se vor auzi în același timp.

\* Cum să selectați o voce de pe un strat diferit Voce (Voce duală) → Manual de referință

### 3 Pentru a ieși din strat, apăsați din nou [DUAL].

## Interpretarea unor voci diferite cu mâna stângă și cu mâna dreaptă (Împărțit)

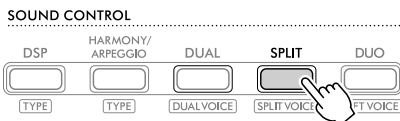
Prin împărțirea claviaturii în cele două zone separate, puteți reda o voce diferită cu fiecare mână.



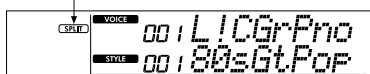
Cea mai înaltă notă pentru zona din stânga este denumită „Punctul de împărțire” (pagina 22, funcția numărul 003).

### 1 Apăsați pe [SPLIT] pentru a activa Împărțit.

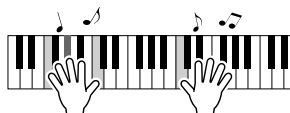
Claviatura este împărțită în zona din partea stângă și zona din partea dreaptă.



Apare atunci când este activată funcția Împărțire.



### 2 Interpretați la claviatură.

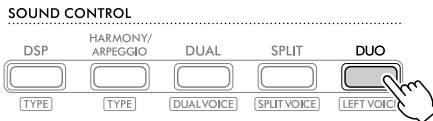


\* Cum să selectați o altă Voce împărțită  
 → Manual de referință

### 3 Pentru a ieși din Împărțit, apăsați din nou [SPLIT].

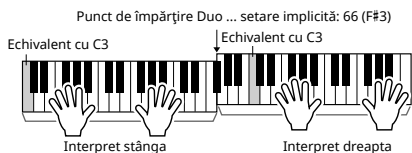
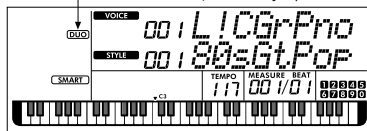
## Interpretarea la claviatură cu două persoane (Duo)

### 1 Apăsați pe [DUO] pentru a activa Duo.



Apare când este activată funcția Duo.

Ilustrațiile de mai jos prezintă PSR-E383.



Claviatura este împărțită în două secțiuni, stânga și dreapta, cu clapa F#3 ca limită, iar în stânga și în dreapta puteți reda același interval de note.

\* Cum se schimbă vocea din stânga → Manual de referință

### 2 Pentru a ieși din Duo, apăsați din nou pe [DUO].



# Interpretarea cu ritm și acompaniament automat (Stiluri)

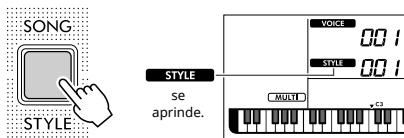
Funcția de acompaniament automat (ACMP) redă stiluri (ritm + bas + acompaniament de acorduri) care potrivește acordurile automat. Utilizați „Redare automată acord” pentru a auzi mai întâi stilurile, apoi interpretați cu stiluri specificând acordurile dvs.

Există două moduri în care puteți interpreta acordurile: „Acord inteligent”, care vă permite să interpretați acorduri apăsând pur și simplu o clapă și „Digație multiplă”, care vă permite să le interpretați în mod convențional, cu toate notele constitutive. → Manual de referință. Explicațiile de aici se aplică atunci când interpretați cu „Acord inteligent”.

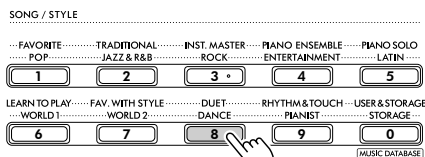
## Specificați acordurile automat (Redare automată a acordurilor)

Redare automată a acordurilor vă permite să auziți și să experimentați progresia acordurilor fără a fi nevoie să specificați acordurile. Se afișează clapa care urmează să fie apăsată și numele acordului, astfel încât să puteți învăța progresiile acordurilor sau să interpretați partea melodică cu ritmurile și modelele de acompaniament adecvate.

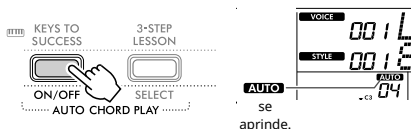
### 1 Apăsați pe [SONG]/[STYLE] pentru a accesa pictograma „STYLE” și modul Stil.



### 2 Apăsați unul dintre butoanele categoriei SONG/STYLE pentru a selecta stilul dorit (pagina 14).

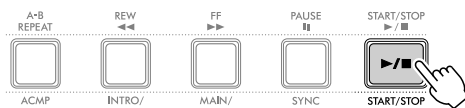


### 3 Apăsați AUTO CHORD PLAY [ON/OFF] pentru a activa Redare automată a acordurilor.



### 4 Apăsați [START/STOP].

Acordurile progresează automat cu modelele de acompaniament potrivite.



### 5 Apăsați [START/STOP] pentru a opri redarea Stilului.

#### Video tutorial stiluri

Asigurați-vă că vizioneați acest videoclip și aflați cum să vă bucurați de stiluri.



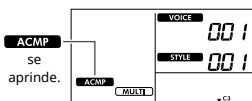
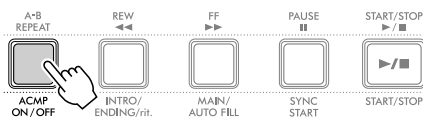
[https://yamaha.io/PSR-E383\\_TUT\\_ML\\_EN](https://yamaha.io/PSR-E383_TUT_ML_EN)

## Interpretați în timp ce specificați acordurile

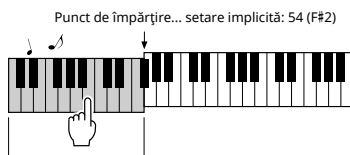
### 1 Selectați Stilul preferat prin pașii 1 și 2 din „Specificați acordurile automat (Redare automată a acordurilor)” (pagina 17).

Dacă Redare automată a acordurilor este activată, apăsați AUTO CHORD PLAY [ON/OFF] pentru a o dezactiva.

### 2 Apăsați pe [ACMP ON/OFF] pentru a accesa pictograma „ACMP”.

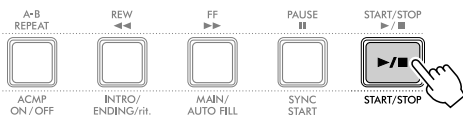


„Zona de acompaniament automat” a claviaturii din stânga punctului de împărțire (54:F#2) funcționează ca interval pentru recunoașterea acordului.



Zonă de acompaniament automat

### 3 Apăsați pe [START/STOP] pentru a începe doar partea de ritm.



### 4 Interpretați nota rădăcină a unui acord în zona de acompaniament automat.

Părțile de acompaniament de bas și acorduri încep cu partea de ritm. Interpretați diferite acorduri cu mâna stângă și partea melodiei cu mâna dreaptă.

## 5 Apăsați [START/STOP] pentru a opri redarea Stilului.

### Variații de redare stil

Stilurile au secțiuni de Intro, Principal A/B, Completare și Sfârșit. Puteți adăuga variații la o interpretare schimbând secțiuni. → Manual de referință

# Redarea cântecelor și folosirea lecțiilor pentru cântece

## Ascultarea cântecelor demo

În timp ce țineți apăsat [SHIFT], apăsați pe [PORTABLE GRAND].

Cântecele demo (Numerele de cântece 001-003) sunt redat în ordine.

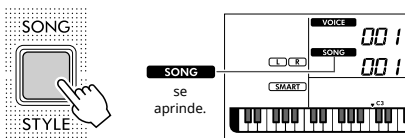
Pentru a opri redarea, apăsați [SHIFT] sau [START/STOP].



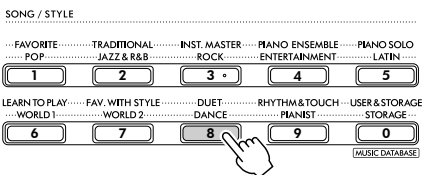
Puteți reda Cântece în mod repetat cu această operațiune. → Manual de referință

## Ascultarea cântecelor presetate

1 Apăsați pe [SONG]/[STYLE] pentru a accesa pictograma „SONG” și modul Cântec.



2 Apăsați unul dintre butoanele categoriei SONG/STYLE pentru a selecta Cântecul dorit (pagina 14).



3 Apăsați [START/STOP] în secțiunea butonului de control al Cântecului pentru a reda Cântecul.

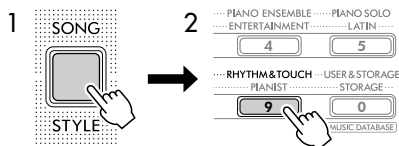
4 Apăsați din nou [START/STOP] pentru a opri redarea Cântecului.

## Exersarea sincronizării și atingerii pentru interpretarea la claviatură (Asistent ritm și atingere)

Puteți exersa prin interpretarea Cântecelor din categoria „RHYTHM & TOUCH TUTOR”.

1 Apăsați pe [SONG]/[STYLE] pentru a accesa pictograma „SONG” de pe afișaj.

2 Apăsați pe [RHYTHM&TOUCH] din butoanele de categorie SONG.

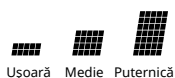


3 Apăsați pe [START/STOP] pentru a începe redarea cântecului.

4 Apăsați claviatura în conformitate cu mișcarea semnului.

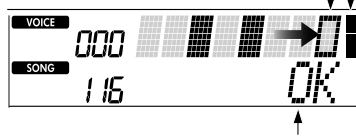
Semnul se deplasează spre dreapta.

Există trei semne de dimensiuni diferite, în funcție de puterea de atingere. Apăsați claviatura cu o putere adecvată mărimii semnului afișat.



Acest afișaj al contorului arată puterea de atingere.

Când semnul se suprapune pe acest pătrat alb, interpretați la claviatură încercând să fiți conștienți de puterea interpretării dvs.



Dacă doar sincronizarea este corectă, se afișează „OK”; dacă atât sincronizarea, cât și puterea atingerii sunt corecte, se afișează „Good!”.

Atât timp cât sincronizarea și puterea de atingere sunt potrivite, orice clapă pe care o veți apăsa va fi corectă.

Pentru a opri redarea cântecului, apăsați [START/STOP].

5 Când cântecul se termină, vor fi afișate partitura și mesajul.

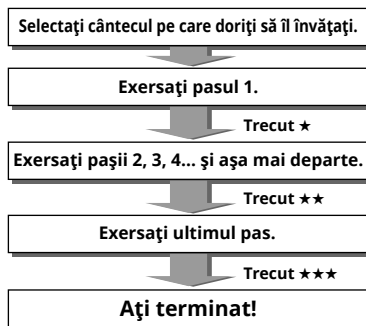
### Exersați interpretarea la claviatură folosind Caracteristicile pentru lecțiile cântec

Itață două dintre principalele caracteristici ale lecției disponibile cu acest instrument. Puteți consulta partitura muzicală din Song Book (Cartea de cântece) (partituri descărcabile gratuit).

\* Cum să descărcați → Pagina 7

### Keys to Success

Puteți selecta doar frazele cheie ale cântecului, cele care vă plac cel mai mult sau la care trebuie să lucrați, și puteți să le exersați una câte una. Această lecție este ideală pentru interpreții începători.

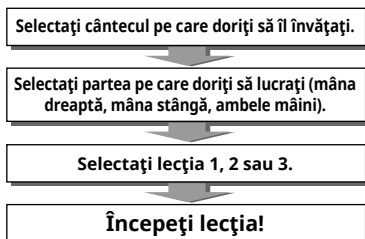


Fiecare cântec este alcătuit din câțiva pași. De fiecare dată când interpretați până la pasul actual, interpretarea dvs. va fi evaluată. Un punctaj de cel puțin „60” indică faptul că ați trecut de acest pas și că ar trebui să încercați pasul următor, care începe automat.

### 3-Step Lesson (ascultare, sincronizare și așteptare)

Puteți exersa cântecele presetate în trei pași, independent pentru mâna dreaptă sau stângă sau pentru ambele mâini. Acest lucru este ideal atunci când doriți să exersați tot cântecul cu partea selectată.

- **Lecția 1 (Ascultare)**..... Ascultați partea de redare pe care o veți interpreta. Rețineți-o cât de bine puteți.
- **Lecția 2 (Sincronizare)**... Învățați să interpretați notele cu sincronizarea corectă. Chiar dacă interpretați unele note greșit, se vor auzi notele corecte.
- **Lecția 3 (Așteptare)**..... Învățați să interpretați notele corecte. Cântecul este întrerupt până interpretați nota corectă.



### Chei către succes cu o 3-Step Lesson

Combinarea lecției Cheile către succes cu 3-Step Lesson este foarte convenabilă. De exemplu, vă puteți exersa punctele slabe din lecția Cheile către succes folosind lecția Sincronizare.

\* Pași pentru a combina lecția Chei către succes cu 3-Step Lesson → Manual de referință

# Înregistrarea propriei interpretări

Puteți înregistra maximum 5 dintre interpretările dvs. drept Cântece utilizator (Utilizatorii 1-5: Numerele de cântece 126-130), care pot fi apoi redade pe instrument. Dacă doriți să specificați un alt cântec de utilizator în loc de cântecul de utilizator de pe afișaj ca țintă de înregistrare, utilizați [+ /YES] și [- /NO].

- 1 Apăsați [REC] pentru a intra în modul de standby pentru înregistrare.



- 2 Interpretați la claviatură sau apăsați [START/STOP] pentru a începe înregistrarea.



- 3 Apăsați pe [START/STOP] pentru a opri înregistrarea.

- 4 Pentru a reda cântecul înregistrat, apăsați [START/STOP].

Pentru a reda cântecul înregistrat mai târziu, apăsați [USER&STORAGE] la pasul 2 din „Ascultarea cântecelor presetate” (pagina 19).

\* Cum să ștergeți cântecul de utilizator → Manual de referință

## Memorarea setărilor favorite (Memoria de înregistrare)

Zece setări au fost deja memorate ca setări din fabrică ale acestui instrument. Cu toate acestea, puteți memora propriile setări preferate suprascriind setările din fabrică.

\* Detalii despre setările din fabrică → Manual de referință

### Reaccesarea setărilor panoului

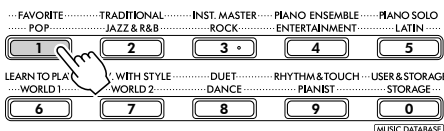
- 1 Apăsați [REGIST MEMORY].

Butoanele de categorie SONG/STYLE pot fi folosite ca butoane numerice.



- 2 Apăsați pe unul dintre butoanele de categorie SONG/STYLE 1-0(10) pentru a accesa setările curente ale panoului pe care le-ați memorat.

SONG / STYLE



(MUSIC DATABASE)

### Memorarea setărilor preferate ale panoului

- 1 Efectuați setările dorite, precum cele pentru voce și stil.

Parametrii care sunt memorati în Memoria de înregistrare → Manual de referință

- 2 În timp ce țineți apăsat [SHIFT], apăsați pe [REGIST MEMORY].

Butoanele de categorie SONG/STYLE pot fi folosite ca butoane numerice.



- 3 Apăsați pe unul dintre butoanele de categorie SONG/STYLE 1-0(10) pentru a memora setările curente ale panoului.

Dacă pe afișaj apare un mesaj „Overwrt?“, apăsați [+ /YES] sau [- /NO]. După finalizarea memorării, se afișează „Mem OK“.

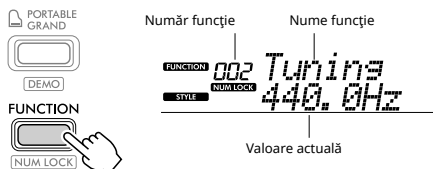
# Funcțiile

## Despre setările funcției

„Funcții” oferă acces la o gamă largă de parametri detațiați ai instrumentului, cum ar fi Tuning (Acordaj), Split Point (Punct de împărțire), Voices (Voci) și Effects (Efecte). Căutați articolul dorit în Lista de funcții (paginile 22–25), apoi urmați instrucțiunile de mai jos.

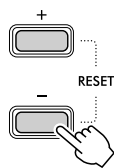
### 1 Apăsați [FUNCTION] pentru a accesa setările funcției.

Această operațiune vă permite să utilizați butoanele categoriei VOICE și butoanele categoriei SONG/STYLE ca butoane numerice.



### 2 Apăsați [+] sau [-] până când apare elementul dorit.

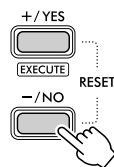
De asemenea, puteți accesa elementul dorit introducând numărul funcției direct cu butoanele categoriei VOICE.



### 3 Apăsați pe [+ /YES] sau pe [- /NO] pentru a seta valoarea.

De asemenea, puteți seta valoarea introducând-o direct cu butoanele categoriei SONG/STYLE.

Prin apăsarea simultană a butoanelor [+ /YES] și [- /NO] se restabilește setarea implicită.



### 4 Pentru a ieși din setările funcției, apăsați [FUNCTION] sau [SHIFT].

## ■ Listă funcții

Număr funcție	Denumire funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Copie de rezervă
<b>General</b>					
001	Transpose	<i>Transpos</i>	-12-12	0	
002	Tuning	<i>Tuning</i>	427,0 Hz-453,0 Hz	440,0 Hz	✓
003	Punct de împărțire	<i>SplitPnt</i>	36-96 (C1-C6;PSR-E383, YPT-380) 28-103 (E0-G6;PSR-EW320, YPT-W320)	54 (F#2)	✓
004	Reacție la atingerea clapeilor	<i>TouchRes</i>	1: Soft 2: Medium 3: Hard 4: Off	2: Medium	✓
<b>Voce principală</b>					
005	Volum	<i>M. Volume</i>	000-127	*	
006	Octavă	<i>M. Octave</i>	-2-+2	*	
007	Reverb Depth (Adâncime reverberație)	<i>M. Reverb</i>	000-127	*	
008	Profunzime cor	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	

Număr funcție	Denumire funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Copie de rezervă
<b>Voce duală</b>					
009	Volum	<i>D. Volume</i>	000-127	*	
010	Octavă	<i>D. Octave</i>	-2-+2	*	
011	Reverb Depth (Adâncime reverberație)	<i>D. Reverb</i>	000-127	*	
012	Profunzime cor	<i>D. Chorus</i>	000-127	*	
<b>Voce împărțită</b>					
013	Volum	<i>S. Volume</i>	000-127	*	
014	Octavă	<i>S. Octave</i>	-2-+2	*	
015	Reverb Depth (Adâncime reverberație)	<i>S. Reverb</i>	000-127	*	
016	Profunzime cor	<i>S. Chorus</i>	000-127	*	
<b>Stil</b>					
017	Volum stil	<i>StyleVol</i>	000-127	100	✓
018	Tip digitație	<i>FinType</i>	1: Acord inteligent 2: Digitație multiplă	1: Acord inteligent	✓
019	Clapă stil	<i>StyleKey</i>	FL7 – SP0 – SP7 FL7 (7 bemoli ♭): Cheie C♭ major /A♭ minor SP0 (fără semnătură notă): C major/A minor SP7 (7 diezi ♯): C♯ major /A♯ minor	SP0 (fără semnătură notă): Cheie C major/ A minor	
020	Progresie de acorduri	<i>ChdPros.</i>	Consultați Data List (Listă de date) de pe site-ul web.	01	
<b>Cântec</b>					
021	Volum cântec	<i>SongVol</i>	000-127	100	✓
022	Cântec Melodie Voce	<i>MelodyVc</i>	001-650	**	
<b>Efecte</b>					
023	Tip reverberație	<i>Reverb</i>	1-4: Hall 1, 2, 3, 4 5: Cathedral 6-9: Room 1, 2, 3, XG 10-12: Stage 1, 2, XG 13-15: Plate 1, 2, XG 16: Off	**	
024	Nivel reverberație	<i>RevLevel</i>	000-127	64	
025	Tip cor	<i>Chorus</i>	1-3: Chorus 1, 2, 3 4-6: Flanger 1, 2, XG 7: Celeste XG 8: Off	**	
026	DSP Type	<i>DSPType</i>	01-41	*	
027	Susținere panou	<i>Sustain</i>	On/Off	Off	✓

Număr funcție	Denumire funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Copie de rezervă
028	Master EQ Type	<i>MasterEQ</i>	1: Standard 2: Boost 3: Piano 4: Bright 5: Mild	1: Standard	✓
<b>Armonie/Arpeggiu</b>					
029	Harmony/Arpeggio Type	<i>Harm/Arp</i>	001-026 (Harmony) 027-178 (Arpeggio)	*	
030	Volum armonie	<i>HarmVol</i>	000-127	*	
031	Viteză arpeggiu	<i>ArpVelo</i>	1: Original 2: Key	**	
032	Arpeggio Quantize (Arpeggiu în cuante)	<i>Quantize</i>	1: Off 2: 1/4 3: 1/8 4: 1/16	**	
<b>Pedală</b>					
033	Funcția pedală	<i>PdIFunc</i>	1: Sustain 2: Arpeggio Hold 3: Sustain+Arpeggio Hold 4: Articulation	1: Sustain	
<b>Metronom</b>					
034	Numărător metru muzical	<i>TimeSisH</i>	00-60	**	
035	Numitor metru muzical	<i>TimeSisD</i>	2 (Doime) 4 (Pătrime) 8 (Optime) 16 (șaisprezecime)	**	
036	Volum metronom	<i>MetroVol</i>	000-127	100	✓
<b>Lecție</b>					
037	Lesson Track (R)	<i>R-Part</i>	1-16	1	
038	Lesson Track (L)	<i>L-Part</i>	1-16	2	
039	Tempo-ul dvs.	<i>YourTemp</i>	On/Off	On	✓
040	Ghid	<i>Guide</i>	On/Off	On	✓
<b>MIDI</b>					
041	Control local	<i>Local</i>	On/Off	On	
042	Ceas extern	<i>ExtClock</i>	On/Off	Off	
043	Trimitere inițială	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	
<b>Audio</b>					
044	Volum audio [AUX IN]	<i>AuxInVol</i>	000-127	50	✓
045	Volum audio [USB TO HOST]	<i>USBInVol</i>	000-127	100	✓
046	Loopback audio	<i>Loopback</i>	On/Off	On	✓
047	Atenuator melodie	<i>MelodySP</i>	On/Off	Off	
048	Balans atenuator	<i>SupprPan</i>	L63-C-R63	C	



Număr funcție	Denumire funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Copie de rezervă
<b>Imobilizare înregistrare</b>					
049	Imobilizare stil	<i>StyleFrz</i>	On/Off	Off	✓
050	Imobilizare transpunere	<i>TransFrz</i>	On/Off	Off	✓
051	Imobilizare voce	<i>VoiceFrz</i>	On/Off	Off	✓
<b>Duo</b>					
052	Punct de împărțire Duo	<i>DuoPnt</i>	36-96 (C1-C6;PSR-E383, YPT-380) 28-103 (E0-G6;PSR-EW320, YPT-W320)	66 (F#3)	
053	Volum Duo R	<i>DuoRVol</i>	000-127	*	
054	Volum Duo L	<i>DuoLVol</i>	000-127	*	
055	Octavă Duo R	<i>DuoROct</i>	-3-+3	*	
056	Octavă Duo L	<i>DuoLOct</i>	-3-+3	*	
057	Tip Duo	<i>DuoType</i>	1: Balance 2: Separate	2: Separate	
<b>Stocare</b>					
058	Modul Stocare	<i>Storage</i>	On/Off	Off	
<b>Fișier stil</b>					
059	Registrul stiluri	<i>StyleRes</i>	001-999	-	
<b>Demo</b>					
060	Grup demo	<i>DemoGrp</i>	1: Demo 2: Preset 3: User 4: Storage	1: Demo	✓
061	Mod redare demo	<i>PlayMode</i>	1: Normal 2: Random	1: Normal	✓
<b>AC</b>					
062	Timp de oprire automată a alimentării	<i>AutoOff</i>	Disabled, 5/10/15/30/60/120 minute	15 minute	✓
063	Tip acumulator	<i>Battery</i>	1: Alkaline (Baterii alcaline, baterii uscate cu mangan) 2: Ni-MH (Baterii reincărcabile cu hidruură de nichel-metal)	1: Alkaline	✓

\* Valoarea corespunzătoare este setată automat pentru fiecare combinație de voce.

\*\* Valoarea corespunzătoare este setată automat pentru fiecare cântec, stil sau arpeggiu.

# Copiere de rezervă și inițializare

## Parametru pentru copiere de rezervă

Următorii parametri pentru copierea de rezervă vor fi păstrați chiar dacă alimentarea electrică este întreruptă.

### Parametrii copie de rezervă (de fiecare dată)

- Cântece utilizator (pagina 21)
- Stiluri înregistrate la numerele de stiluri 261–270 (transferate de pe dispozitive externe)
  - \* Cum să înregistrați fișierele de stil → Manual de referință

### Parametri pentru copiere de rezervă atunci când opriți alimentarea

- Memorie de înregistrare (pagina 21)
- Setările funcției: (paginile 22–25)  
Setările cu o bifă în coloana „Backup” (Copie de rezervă) din lista de funcții sunt copiate de rezervă.
- Stare trecere Chei către succes → Manual de referință

## Inițializarea instrumentului

Puteți șterge setările parametrilor de copiere de rezervă descriși mai sus, apoi puteți să restaurați toate setările implicite din fabrică.

### ■ Golire copie de rezervă

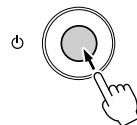
Această operațiune inițializează parametrii pentru copierea de rezervă.

În timp ce țineți apăsat pe clapa albă cu nota cea mai înaltă, apăsați pe întrerupătorul [ON] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.

PSR-E383, YPT-380



Cea mai înaltă notă de pe claviatură (clapă albă)



PSR-EW320, YPT-W320

Există o operațiune alternativă care vă permite să ștergeți toate cântecele și stilurile care au fost transferate de pe un computer sau dispozitiv inteligent (cu excepția datelor de stil înregistrate la numerele de stil 261–270).

→ Manual de referință

## Depanare

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Se pare că nu se aud toate vocile sau sunetul pare întrerupt.	Instrumentul este polifonic până la maxim 48 de note - inclusiv acompaniamentul automat, cântecul și metronomul. Notele care depășesc această limită nu se vor auzi.
Sunetul vocii se schimbă de la notă la notă.	Acest lucru este normal. Metoda de generare a tonurilor AWM utilizează înregistrări (eșantionări) multiple ale unui instrument pe tot intervalul claviaturii; astfel, este posibil ca sunetul efectiv al vocii să fie ușor diferit de la notă la notă.
Alimentarea se oprește brusc și neașteptat.	Acest lucru este normal și este posibil să fi fost activată funcția Oprire automată. Dacă nu doriți să utilizați funcția Oprire automată, dezactivați funcția Oprire automată (pagina 9).
Când instrumentul este pornit, alimentarea este întreruptă brusc și neașteptat.	Circuitul de protecție a fost activat din cauza supratensiunii. Acest lucru se poate produce atunci când este folosit un alt adaptor CA decât cel specificat sau dacă adaptorul CA este deteriorat. Utilizați doar adaptorul specificat (pagina 28). În cazul în care instrumentul pare că este defect, întrerupeți imediat utilizarea și apelați la personal de depanare calificat al Yamaha pentru a-l inspecta.
Aplicația de pe dispozitivul inteligent nu recunoaște instrumentul.	Modul Stocare este setat la „Pornit”? Asigurați-vă că modul Stocare este setat la valoarea „oprit” în afișajul setării funcțiilor (pagina 22, funcția numărul 058).

# Specificații

		PSR-E383	YPT-380	PSR-EW320	YPT-W320
<b>Denumirea produsului</b>		Claviatură digitală			
<b>Dimensiune/ greutate</b>	Dimensiuni (L x Î x A)	941 mm × 105 mm × 317 mm		1,148 mm × 105 mm × 317 mm	
	Greutate	4,4 kg (fără baterii)		5,2 kg (fără baterii)	
<b>Interfață de control</b>	Claviatură	Număr de clape	61		76
		Reacție la atingerea clapelor	Soft, Medium, Hard, Off		
	Afișaj	Tip	LCD (afișaj cu cristale lichide)		
		Lumină de fundal	Da		
		Limbă	Engleză		
Panou	Limbă	Engleză			
<b>Voci</b>	Generator de tonuri		Eșantionare stereo AWM		
	Polifonie (max.)		48		
	Presetat	Număr de voci	650 (258 de voci panou + 25 de seturi de tobe/SFX + 20 de arpegii + 347 de voci XGLite)		
	Compatibilitate		GM/XGLite		
<b>Efecte</b>	Tipuri	Reverberație	15		
		Cor	7		
		DSP	41		
		EQ Master	5		
	Funcții	Dual	Da		
		Împărțit	Da		
		Duo	Da		
		Suștinere panou	Da		
		Arpeggiu	152		
		Armonie	26		
		Atenuator melodie	Da		
Articulare	Da (12 Super Articulation Lite Voices (voci super-articulare Lite))				
<b>Stiluri de acompaniament</b>	Număr de stiluri presetate		260		
	Digitație		Smart Chord, Multi finger		
	Control stil		ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL		
	Stiluri externe		10		
	Alte caracteristici	Bază de date audio	200		
		Setare cu o atingere (OTS)	Da		
		Redare automată a acordurilor	50 de progresii de acorduri		
Compatibilitate		Format fișier stil (SFF)			
<b>Cântece (MIDI)</b>	Presetat	Număr de cântece presetate	125		
		Număr de cântece	5		
	Înregistrare	Număr de piste	2		
		Capacitate date	Aprox. 10.000 de note		
	Format	Redare	SMF (Format 0 și 1)		
		Înregistrare	Format de fișier original		

			PSR-E383	YPT-380	PSR-EW320	YPT-W320	
<b>Funcții</b>	Memorie de înregistrare	Număr de memorii	10				
	Lecție		KEYS TO SUCCESS, 3-Step Lesson (ascultare, sincronizare, așteptare), Repetare A-B, Asistent ritm și atingere				
	Demo		Da				
	USB Audio (USB TO HOST)		44,1 kHz, 16 biți, stereo				
	Comenzi generale	Metronom		Da			
		Interval tempo		11-280			
		Transpunere		Între -12 și 0, între 0 și +12			
		Acordaj		427,0-440,0-453,0 Hz (în pași de cca 0,2 Hz)			
Diverse	Buton PIANO		Da (butonul [PORTABLE GRAND])				
<b>Stocare și conectivitate</b>	Stocare	Memorie internă	Aprox. 1,4 MB				
	Conectivitate	DC IN		12 V			
		Căști/Ieșire		Mufă standard de căști stereo (PHONES/OUTPUT)			
		Pedală de susținere		Da			
		AUX IN		Mufă stereo mini			
		USB TO HOST		Da (MIDI/AUDIO)			
<b>Sistem de sunet</b>	Amplificatoare		2,5 W x 2				
	Difuzoare		12 cm x 2				
<b>Alimentare</b>	Alimentare	Adaptor CA	PA-130 sau unul echivalent, recomandat de Yamaha (ieșire: CC 12 V, 0,7 A sau 1,0 A)				
		Acumulatori	Șase acumulatori „AA” alcalini (LR6), pe bază de mangan (R6) sau Ni-MH reîncărcabili (HR6)				
	Consum electric		5 W (Când se folosește adaptorul CA PA-130)				
	Oprire automată		Da				
<b>Accesorii incluse</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suport pentru partituri</li> <li>• Manualul proprietarului</li> <li>• Adaptor CA* (PA-130 sau un echivalent recomandat de Yamaha)</li> <li>• Online Member Product Registration (Înregistrare online produs membru)</li> </ul> <p>*: Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.</p>				
<b>Accesorii sunt comercializate separat (pot să nu fie disponibile, în funcție de regiunea în care vă aflați.)</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptor CA: Utilizatori din S.U.A. sau Europa: PA-130 sau unul echivalent, recomandat de Yamaha</li> <li>Alții: PA-3C, PA-130 sau unul echivalent, recomandat de Yamaha</li> <li>• Stativ claviatură: L-2C</li> <li>• Căști: HPH-150, HPH-100, HPH-50</li> <li>• Întrerupător cu pedală: FC4A, FC5</li> <li>• Geantă pentru claviatură: SC-KB630 (pentru PSR-E383, YPT-380), SC-KB730 (pentru PSR-EW320, YPT-W320)</li> </ul>				

\* Conținutul acestui manual face uz de cele mai recente specificații de la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha, apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați distribuitorul Yamaha.

# Index

## Numerice

3-Step Lesson .....20

## A

Accesorii incluse .....7  
ACMP ..... 17, 18  
Acompianiment automat.....17  
Acordaj .....22  
Acord inteligent.....17  
Acumulator .....8, 9  
Adaptor CA.....8  
Alimentare .....8, 9  
Armonie.....24  
Arpeggiu.....24  
Articulare.....15  
Asistent ritm și atingere.....19  
AUX IN .....13

## C

Căști .....13  
Cântec..... 14, 19, 23  
Cântec utilizator .....21  
Computer .....13  
Copie de rezervă .....26

## D

Data List (Listă de date).....7  
Demo .....19  
Depanare .....26  
Dispozitiv inteligent.....13  
Dual .....15  
Duo ..... 16, 25

## E

Ecranul Home .....14  
EQ Master .....24

## F

Funcții .....22

## I

Inițializare .....26

## Î

Împărțit.....16  
Înregistrare.....21

## K

Keys to Success .....20

## L

Lecție .....20

## M

Memorie de înregistrare.....21  
Metronom..... 10, 24  
Multi Finger .....17


## O

Oprire automată .....9

## P

PORTABLE GRAND .....15  
Punct de împărțire ..... 16, 18, 22  
Punct de împărțire Duo..... 16, 25

## R

Reacție la atingerea clapelor .....22  
Redare automată a acordurilor.....17  
Reference Manual (Manual de referință) (  ) ...7

## S

SHIFT ..... 10, 14  
Smart Device Connection Manual (Manual de  
conectare a dispozitivelor inteligente).....7  
Song Book (Caiet de cântece).....7  
Specificații .....27  
Stil ..... 14, 17, 18, 23  
Strat (Dual).....15  
Suport pentru partitură .....9  
Susținere .....13

## T

Tempo .....14  
Tip cor.....23  
Tip reverberație.....23  
Transpunere .....22

## V

Voce ..... 14, 15  
Voce duală ..... 15, 23  
Voce împărțită ..... 16, 23  
Voce principală ..... 15, 22  
Volum .....9, 10  
Volum master: .....9, 10

## Z

Zonă de acompaniament automat.....18

## Despre software-ul open source

Firmware-ul acestui produs conține software open source. Pentru informații despre drepturile de autor și termenii de utilizare pentru fiecare software open source, accesați site-ul web Yamaha de mai jos:

**Yamaha Downloads:** <https://download.yamaha.com/>

## Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.



Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.



Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

### **Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:**

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



### **Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:**

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

**Cd**

### **Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):**

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

(58-M03 WEEE battery ro 01)

# Important Notice: Guarantee Informatic Area (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit this website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWV* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEV*- und Schweizer Garantiebereich, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWV: Europäischer Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans les pays membres de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in de EER* en Zwitserland, gaat u naar de website address hieronder (printbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el servicio de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección de Internet que aparece a continuación (se puede imprimir) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: España Económica Europea
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγυήσεως για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγυήσεως, ελάτε μας το πρόσωπ τηλέφωνο της Yamaha και την κάλυψη εγγυήσεως στον ΕΟΧ* και την Ελβετία. Επισκεφτείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση (ΕΚτυπωμένο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή επικοινωνήστε με τον αντιπαραστάτη της Yamaha στο χώρο σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο
<b>Svenska</b>	<b>Viktig information för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantibeskrivning i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärd fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamaha:s officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS- og Sveits</b> Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantieservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsverdig fil finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den tæles garantieserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Stromi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuitiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuitietä koskevat yksityiskohtaiset tiedot saata alla olevasta nettositeltestä. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancji dotyczące użytkowników w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany poniżej adres internetowy (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. *EOG – Europejski Obszar Gospodarczy
<b>Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Zásady informací pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zásady informací o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na této webové stránce adresy (soubor k tisku je dostupný) na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupující firmu Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelemztes: Garancia-információ az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel a webhelyünket az alábbi címeken (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőiroduával. * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b>Esstl keel</b>	<b>Ouline märkus: Garantitave Euroopa Majanduspiirkonna (EMPY) ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teabes saamiseks saate Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage allpool näidatud aadressil (meie saidil on saadaval printida val) või pöörduge Teie Regioon Yamaha esinduse poole. *EMPY: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latvianu</b>	<b>Svarīgi paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas aplikošānu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt šajā adresē norādīto tīmekļa vietni (drukājamais failis ir pieejams drukāšanai) vai sazināties ar jūsu valdīi aplikāciju Yamaha pārstāntību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija klientams apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsames informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą, visose EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje tolau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
<b>Slovenčina</b>	<b>Dôležitá upozornenie: Informácie o záruke pro zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor
<b>Slovenščina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupca v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (tiskalno datoteko je na voljo na naši spletni strani), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИТ* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИТ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт, на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИТ: Европейско икономическо пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind accesul produsului Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European
<b>Hrvatski</b>	<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamaha proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite webstranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europejski gospodarski prostor

<https://europe.yamaha.com/warranty/>



# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



[https://manual.yamaha.com/dmi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/)

## Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaityę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võotkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

**Head Office/Manufacturer:** Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

**Importer (European Union):** Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

**Importer (United Kingdom):** Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI36\_22m

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>



P77026274

© 2023 Yamaha Corporation  
Published 02/2024  
LB-A0